

**Comitetul științific:**

Prof., dr. hab. Ana BONDARENCO, Universitatea de Stat din Moldova  
 Prof., dr. hab. Irina CONDREA, Universitatea de Stat din Moldova  
 Prof., dr. hab. Ludmila ZBANȚ, Universitatea de Stat din Moldova  
 Prof., dr. hab. Sergiu PAVLICENCO, Universitatea de Stat din Moldova  
 Prof., dr. Sanda-Maria ARDELEANU, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava  
 Prof., dr. Georgeta CIOBANU, Universitatea Politehnica, Timișoara, România  
 Prof., dr. Rodica NAGY, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava  
 Prof., dr. Mircea DIACONU, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava  
 Acad. Mihai CIMPOI, Academia de Științe a Moldovei  
 Dr. hab. Vasile BAHNARU, Academia de Științe a Moldovei  
 Dr. hab. Elena CONSTANTINOVICI, Academia de Științe a Moldovei  
 Prof., dr. Jean-Pierre DESCLES, Universitatea Paris-Sorbonne (Paris IV)  
 Prof., dr. Olga GALAȚANU, Universitatea din Nantes, Franța  
 Prof., dr. Zdzisław HRYHOROWICZ, Universitatea „Adam Mickiewicz”, Poznań, Polonia  
 Prof., dr. Rodica ZAFIU, Universitatea din București  
 Prof., dr. hab. Vasile PAVEL, Academia de Științe din Moldova  
 Prof., dr. hab. Elena PRUS, Universitatea Liberă Internațională din Moldova  
 Prof., dr. Carmen-Ștefania STOEAN, Academia de Studii Economice, București, România  
 Prof., dr. Lelia TROCAN, Universitatea din Craiova, România  
 Prof., dr. Onufrie VINȚELER, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, România  
 Conf., dr. Estelle VARIOT, Universitatea Aix-en-Provence, Franța  
 Conf., dr. Eufrosinia AXENTI, Universitatea de Stat din Moldova  
 Conf., dr. Victor AXENTI, Universitatea „B. P. Hașdeu”, Cahul, Republica Moldova  
 Conf., dr. Ion BĂRBUȚĂ, Academia de Științe a Moldovei  
 Conf., dr. Claudia CEMĂRTAN, Universitatea de Stat din Moldova  
 Conf., dr. Adriana CAZACU, Universitatea de Stat din Moldova  
 Conf., dr. Sabina CORNICIUC, Universitatea de Stat din Moldova  
 Conf., dr. Angela COȘCIUG, Universitatea „Alec Russo”, Bălți, Republica Moldova  
 Conf., dr. Nadejda DONȚU, Universitatea de Stat din Moldova  
 Conf., dr. Alexandra GHERASIM, Universitatea de Stat din Moldova  
 Conf., dr. Angela GRĂDINARU, Universitatea de Stat din Moldova  
 Conf., dr. Ion GUȚU, Universitatea de Stat din Moldova  
 Conf., dr. Viorica LIFARI, Universitatea de Stat din Moldova  
 Conf., dr. Tamara MATEI, Universitatea de Stat din Moldova  
 Conf., dr. Emilia OGLINDĂ, Universitatea de Stat din Moldova  
 Conf., dr. Veronica PĂCURARU, Academia de Științe a Moldovei  
 Conf., dr. Viorica RĂILEANU, Academia de Științe a Moldovei  
 Conf., dr. Angela ROȘCA, Universitatea de Stat din Moldova  
 Conf., dr. Ala SAINENCO, Universitatea „Alec Russo”, Bălți, Republica Moldova  
 Conf., dr. Maria ȘLEAHTIȚCHI, Universitatea „Alec Russo”, Bălți, Republica Moldova  
 Conf., dr. Elena ZGÎRCIBABĂ, Universitatea „B. P. Hașdeu”, Cahul, Republica Moldova

Colocviul este organizat tradițional de centrele universitare din Republica Moldova – Universitatea de Stat din Moldova, din România – Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, și din Ucraina – Universitatea Națională „Yuri Fedkovici” din Cernăuți. Prezenta ediție a colocviului se va desfășura într-un context nou grație semnării în luna decembrie 2010 a Convenției de creare a Consorțiului universităților numite, cărora li se alătură Universitatea „A. I. Cuza” din Iași și Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova. Un alt aspect important constă în implicarea activă a Institutului de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei în calitate de coorganizator al Colocviului.

La ediția a XI-a a Colocviului vor participa circa 200 de participanți din Republica Moldova, România, Ucraina, Albania, Arabia Saudită, Azerbaidjan, Camerun, Franța, Iordania, Lituania, Maroc, SUA, Ungaria.

Colocviul va aborda numeroase probleme actuale ale științei filologice în cinci secțiuni, subdivizate în ateliere:

1. Secțiunea *Eugen Coșeriu* – SEMN, SIMBOL, CUVÂNT
2. Secțiunea *Victor Banaru* – GRAMATICĂ, SEMANTICĂ ȘI PRAGMATICĂ
3. Secțiunea *Ion Dumeniuc* – LIMBĂ ȘI SOCIETATE
4. Secțiunea – TRADUCERE – DIALOG INTERCULTURAL
5. Secțiunea – e-COMUNICARE

UNIVERSITATEA DE  
STAT DIN MOLDOVA

INSTITUTUL DE  
FILOLOGIE AL AȘM

UNIVERSITATEA  
„ȘTEFAN CEL MARE”  
SUCEAVA, ROMÂNIA

UNIVERSITATEA  
NAȚIONALĂ „YURI  
FEDKOVICI”, CERNĂUȚI,  
UCRAINA



**COLOCVIUL INTERNAȚIONAL DE ȘTIINȚE  
ALE LIMBAJULUI «EUGEN COȘERIU»  
(CHIȘINĂU – SUCEAVA – CERNĂUȚI)  
EDIȚIA a XI-a  
NORMĂ – SISTEM – UZ: CODIMENSIONARE  
ACTUALĂ**

**INVITAȚIE - PROGRAM**

**12-14 mai 2011**

**Chișinău**

## Stimați colegi

Universitatea de Stat din Moldova, Institutul de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei, Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava, România și Universitatea Națională „Yuri Fedkovici”, Cernăuți, Ucraina au deosebita onoare de a Vă invita la ediția a XI-a a Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului «EUGEN COȘERIU», cu genericul *Normă – Sistem – Uz: codimensionare actuală*.

Inaugurarea Colocviului va avea loc **joi, 12 mai 2011**, în Sala Azurie a Academiei de Științe a Moldovei (Bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, nr. 1)

## Începutul la ora 9.30

### Parteneri:

Alianța Franceză din Moldova  
Ambasada Franței în Republica Moldova  
Ambasada României în Republica Moldova  
Asociația Profesorilor de Limbă Franceză din Moldova

### Comitetul onorific:

Acad. Emma F. VOLODARSKAYA, Moscova  
M. cor. Anatol CIOBANU, Chișinău  
Prof., dr. Klaus BOCHMANN, Leipzig  
Prof., dr. Mircea BORCILĂ, Cluj  
Prof., dr. Georgeta CIOBANU, Timișoara  
Prof., dr. Ion DUMBRĂVEANU, Chișinău  
Prof., dr. Gheorghe JERNOVEI, Cernăuți  
Prof., dr. Gheorghe MOLDOVEANU, Suceava  
Prof., dr. Gheorghe POPA, Bălți

## PROGRAM

Joi, 12 mai 2011

Orele 9.30 – 10.30

### INAUGURAREA LUCRĂRILOR COLOCVIULUI

#### DISCURSURI DE SALUT

**Acad. Gheorghe DUCA**, președintele Academiei de Științe a Moldovei

**Gheorghe CIOCANU**, rectorul Universității de Stat din Moldova

**Marius Gabriel LAZURCĂ**, ambasadorul României în Republica Moldova

**Pierre ANDRIEU**, ambasadorul Republicii Franceze în Republica Moldova

**Emmanuel SKOULIOS**, directorul Alianței Franceze din Moldova

**Loretta HANDRABURA**, viceministru al Educației al Republicii Moldova

**Jean-Pierre DESCLES**, profesor, doctor Universitatea Paris-Sorbonne (Paris IV)

**Rodica NAGY**, profesor, doctor, decan al facultății de Științe ale Educației, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava, România

**Gheorghe JERNOVEI**, profesor, doctor, Universitatea Națională „Yuri Fedkovici”, Cernăuți, Ucraina

Orele 11.00 – 12.30

#### CUVÂNTĂRI ÎN PLEN

M. cor. Anatol CIOBANU, doctor habilitat, profesor universitar. *Ion Dumeniuc – înainte-mergătorul în lupta pentru triumful limbii române în Republica Moldova*

Dorel FÎNARU, doctor, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava, România. *Valențe ale lingvisticii textuale coșerieni*

Anatol LENȚA, doctor, conferențiar universitar, Universitatea de Stat din Moldova. *Abordări moderne ale lucrărilor banariene.*

#### Lansare de carte

Orele 14.00 – 16.30

Conferința dlui Profesor Jean-Pierre DESCLES, Franța

Vineri, 13 mai 2011

Orele 9.30 – 18.30

Ședințe în secțiuni

UNIVERSITATEA DE STAT DIN MOLDOVA

(Str. Kogălniceanu 63, bloc 1, str. Kogălniceanu 65, bloc 3)

#### Coordonatori CISEL:

Prof., dr. hab. Ana BONDARENCO

Prof., dr. hab. Irina CONDREA

Prof., dr. hab. Ludmila ZBANȚ

Prof., dr. Sanda-Maria ARDELEANU

Dr. hab. Vasile BAHNARU

Conf., dr. Claudia CEMÂRTAN

Conf., dr. Alexandra GHERASIM

Conf., dr. Eufrosinia AXENTI

Conf., dr. Elena ȘAPA

Conf., dr. Vitalina BAHNEANU

Drd. Cristina ENICOV

Drd. Ioana-Crina COROI